

wkt [syr.-arab. **وكد** < **اكد**] *II wakket*, *ywakket* zusichern, versichern, bestätigen - perf. 1 sg. m. mit suff. 3 sg. m. **[M]** *ana nwakkitle* ich versichere es (daß es wahr ist) L² 2,3; → wčt

wky (*ački*) → čky

wk^c [وقع] *II waḳka^c, ywaḳka^c* unterschreiben lassen - prät. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. f. **[M]** *waḳkCunna m-raʿisəž žumhurōyta* sie ließen es vom Präsidenten der Republik unterschreiben IV 35.18

waḳəCta - pl. *waḳəCōta* (1) Mahlzeit **[M]** III 55.11; (2) Auseinandersetzung **[B]** *šamṭinnah mn-ōta waḳəCta* wir flüchteten vor dieser Auseinandersetzung (mit einem Beduinenstamm) I 80.14; (3) Verfahren, Hergang - cstr. *waḳəCtil henna* das Verfahren (des Färbens) mit Henna **[B]** H II.3

mawḳaCta Stelle, Platz **[G]** II 33.1 - pl. *mawḳəCōta*

wkč/č **[M]** *waḳča*, **[B]** *waḳča*, **[G]** *uḳča* [وقت] (1) Zeit, Zeitpunkt **[M]** III 44.17; **[B]** I 15.19; **[G]** II 88.5 - **[M]** *iškal waḳča* es nahm Zeit in Anspruch, es dauerte IV 62.7; *b-ōte waḳča* in jener Zeit, damals III 30.12; *b-nefšil waḳča* gleichzeitig; *l-waḳča gayril celmaḥ* auf unbestimmte Zeit (wörtl. auf eine Zeit außerhalb unseres Wissens) III 99.117; **[B]** *tōken waḳča* die Zeit ist gekommen, es ist fertig I 3.11; *wōb waḳča ḥṣōda* es war die Zeit der Ernte I 76.4 - cstr. **[M]** *waḳčil šawma* Fastenzeit III 38.1; *waḳčlə štōha* die

Zeit des Ausbreitens der Trauben III 1.4; *waḳčil ḥōḍar* in der heutigen Zeit, gegenwärtig III 52.22; *waḳčil alūla* Mittagszeit III 57.5; **[G]** *uḳči ḥṣōda* zur Zeit der Ernte II 29.20 - mit suff. 3 sg. m. **[M]** *batte yzelle Ca waḳče* er wollte rechtzeitig fahren III 19.26; *uxxul waḳča b-waḳče* immer zu seiner Zeit III 57.6 - mit suff. 2 sg. m. *iṭken waḳčax hačč* deine Zeit ist gekommen (d.h. du bist dran) IV 4.127 - mit suff. 1 pl. *xull waḳčaḥ čanneḥ* unsere ganze Zeit ist ausgeruht (d.h. wir sind immer ausgeruht) III 5.22; **[B]** *waḳčaḥ* in unserer Zeit; heutzutage I 2.5; (2) zu jener Zeit, damals, da, nun, in diesem Moment [*< arab. waqt(a)ha* cf. SPITALER 1957, S. 335] - **[M]** *waḳča ingaḍ* da ergrimmt er NM VIII,15; *waḳča ṭaksa šayfay* zu der Zeit war das Wetter sommerlich IV 61.4; **[B]** *waḳča* I 24.29; **[G]** *irpi^c warḳ irpi^c marəḳ uḳča* 40 Lire waren damals 40 Mark II 63.22; *wa ḥaččem uḳča b-buḡtat* er regierte damals in Bagdad II 82.19; (3) cstr. wenn, als, sobald, nachdem - **[M]** *waḳčil inḥeč sayla* als der Sturzbach herunterkam III 9.4; **[B]** *waḳčil iṭkan sarraḥični* nachdem/sobald du ihm deine Zustimmung gegeben hast I 11.32; *waḳč-iṭkan* (= *waḳčil iṭkan*) *rōcyin* als sie zu hüten begannen I 80.19; **[G]** *uḳči ḥasslinnah* als wir fertig waren II 8.3; *uḳči ṭil* wenn sie kommen II 42.27; *oḳč (?) ḥmačči* als sie ihn sah CORRELL 1978 I,7; (4) **[G]** *l-*